# پالیسی حفظ حریم خصوصی مکاتب (SCHOOLS’ PRIVACY POLICY)

**سوالات متداول - معلومات برای والدین**

Schools’ Privacy Policy انجمن مکتب را مطلع نموده که معلومات راجع به شاگردان را می توان برای انجام وظایف اصلی مکاتب در تعلیم و حمایت از شاگردان به اشتراک گذاشت.

Schools’ Privacy Policy چوکات «ضرورتِ به دانستن» را ایجاد می کند، که در آن پرسونل مکتب، معلومات راجع به شاگردان را با سایر پرسونلی که به حیث بخشی از وظیفه خود، ضرورتِ به دانستن آن دارند، به اشتراک می گذارند. این عمل بر قانون حفظ حریم خصوصی ویکتوریا (Victorian privacy law) استوار است.

## این پالیسی برای چه کسانی اعمال می شود؟

این پالیسی برای همه پرسونل مرکزی، منطقه ای و مکتب بشمولِ مدیران، معلمان، معلمان ملاقات کننده، پرسونل اداری، مددکاران اجتماعی، پرسونل رفاهی، کارگران جوانان، نرس ها، افسران خدمات حمایتی شاگرد (SSSOs) (Student Support Service officers) و سایر افراد مسلکی صحی مرتبط، اعمال می شود. این بدان معناست که چوکات «ضرورتِ به دانستن» ذیل برای همه پرسونل مکتب چه آنها کارمند، ارائه‌دهنده خدمات (پیمانکار) یا کارگزار (اعم از با مزد یا بدون مزد) وزارت تعلیم و پرورش (Department of Education and Training) باشند، اعمال می‌شود،.

## ضرورتِ به دانستن

همه پرسونل مکتب می‌توانند و باید معلومات راجع به به شاگردان را با سایر پرسونل که «ضرورت دارند» آن معلومات را بدانند، به اشتراک بگذارند تا مکتب را قادر ساز که:

* **تعلیم** شاگرد (بشمولِ پلان ریزی برای ضرورت های فردی یا رفع موانع تعلیمی)
* **حمایت** از رفاه و صحت اجتماعی و روحی شاگردان
* انجام تعهدات قانونی، بشمولِ موارد ذیل:
	+ انجام اقدامات منطقی برای کم کردن **منطقی** **خطر** **صدمه** قابل پیش بینی به شاگرد، سایر شاگردان، پرسونل یا مراجعه کننده گان (وظیفه مواظبت (duty of care))
	+ انجام **اقدامات منطقی** برای معلولیت یک شاگرد (قانون ضد تبعیض (anti‑discrimination law))
	+ فراهم کردن **محل کار ایمن و مطمئن** (قانون ایمنی و صحت شغلی (occupational health and safety law)).

لطفاً توجه کنید: طرح‌های اشتراک‌گذاری معلومات خشونت در اطفال و خانواده (Child and Family Violence Information Sharing Schemes) به سازمان‌های مجوز دار اجازه می‌دهد تا معلومات محرمانه را با یکدیگر به اشتراک بگذارند تا رفاه یا ایمنی اطفال را ارتقاء دهند، یا خطر خشونت خانوادگی را ارزیابی و مدیریت کنند. مکاتب ویکتوریا و طیف وسیعی از خدمات ویکتوریایی دیگر تحت این پلان ها قرار می گیرند. برای معلومات بیشتر به <https://www.vic.gov.au/information-sharing-schemes-and-the-maram-framework>. مراجعه کنید.

## که تصمیم می گیرد که چه کسانی «ضرورتِ به دانستن» دارند؟

با توجه به دستور مدیر، هر کدام از پرسونل بر اساس چوکات «ضرورتِ به دانستن» تصمیم می‌گیرد که چه کسی باید معلومات خاص و مرتبط راجع به شاگرد را داشته باشد.

به اشتراک گذاشتن معلومات مرتبط با سایر پرسونلی که «ضرورتِ به دانستن دارند» با گپ زدن بیهوده یا شایعات بسیار متفاوت است.

به پرسونل مکتب مقدار کلانی از معلومات مهم راجع به شاگردان سپرده شده است. پرسونل باید با همه این معلومات شخصی و صحی، رفتاری حساس و محترمانه داشته باشند و آن‌ها را جز بر اساس «ضرورتِ به دانستن» به اشتراک نگذارند.

## چه معلومات و ریکاردهایی را می توان به مکتب بعدی شاگرد منتقل کرد؟

زمانی که یک شاگرد در مکتب دیگری (دولتی ویکتوریا، غیردولتی و/یا بین ایالتی) پذیرفته شده و در حال انتقال به و یا از آنجا است، مکتب فعلی آنها معلومات شاگرد را به مکتب جدید منتقل می کند.این معلومات ممکن است بشمولِ کاپی هایی از ریکارد مکتب شاگرد بشمولِ هر نوع معلومات راجع به صحت، رفاه یا ایمنی باشد.

به رضایت والدین برای انتقال این معلومات بین مکاتب دولتی ویکتوریا ضرورتی نیست، مگر باید زمانی که شاگرد در حال انتقال به و یا از مکاتب غیردولتی ویکتوریا، بشمولِ مکاتب کاتولیک یا مکاتب بین ایالتی است، این رضایت اخذ شود.

مدیران (یا نمایندگان مجازآنها) بر اساس چوکات "ضروزتِ به دانستن" و با پرسان کردن موارد ذیل، تعیین می کنند که چه معلوماتی را در اختیار مکتب بعدی قرار دهند:

*مکتب بعدی برای تعلیم صحیح یا حمایت از شاگرد و انجام تعهدات قانونی مکتب، چه معلوماتی را «باید داشته باشد»؟*

# *چوکات* "ضرورت به دانستن"

## وظیفه مواظبت

وظیفه مواظبت مکتب از شاگردان به این معناست که یک مدیر یا سایر اعضای تیم مدیریت باید از هر نوع **خطر منطقی قابل پیش‌بینی صدمه رسان** به هر شخصی به دلیل رفتار، معلولیت، شرایط خانوادگی یا هر شرایط مرتبط دیگر راجع به شاگرد، مطلع باشد.

برای مثال، پرسونل باید **به مدیر** یا سایر اعضای تیم مدیریت مکتب **اطلاع دهند** که آیا خطر قابل پیش‌بینی برای کسی وجود دارد زیرا یک شاگرد:

* رفتارهای خشونت آمیز از خود نشان می دهد
* قربانی یا مرتکب قلدری، تجاوز یا رفتارهای جنسی نامناسب با سن است
* مشکلات روحی، رفاهی یا صدمه رسان به خود دارد

بعد از آن مدیر معلومات مربوطه را با هر پرسونل دیگری که ضرورتِ به دانستن آنها دارد به اشتراک می گذارد زیرا آنها هستند که با شاگرد کار می کنند یا بر او نظارت می کنند. پرسونل باید معلومات مربوطه مورد ضرورت شان را که برای انجام به اندازه وظیفه مواظبتی خود در اختیار مدیر قرار دهند - به طوری که مدیر بتواند وظیفه مواظبتی خود را نیز به انجام برساند.

نکته مهم آن است که وقتی خطر صدمه قابل پیش‌بینی منطقی وجود دارد، پرسونل باید بر اساس آن معلومات عمل نموده و معلومات را با سایر پرسونل که «ضروزتِ به دانستن آن دارند» به اشتراک بگذارند، حتی اگر شاگرد یا والدین بخواهند که آن معلومات به اشتراک گذاشته نشود.

## قانون ضد تبعیض

تعهد مکتب به ارائه **اقدامات منطقی** برای شاگردان دارای معلولیت (صرف نظر از اینکه آیا آنها واجد شرایط پروگرامِ شاگردانِ دارای معلولیت (Program for Students with Disabilities) هستند یا نه) به این معنی است که معلومات مرتبط راجع به معلوملیت شاگرد و ضرورت های آنها باید با همه پرسونلی که با آن شاگرد کار می کنند یا بر آن نظارت می کنند به اشتراک گذاشته شود.

این مورد ضرورت دارد چرا که مکتب را قادر می سازد تا تصمیمات آگاهانه درستی را راجع به اینکه چه تعدیلاتی منطقی اتخاذ کند و سپس آن اقدامات را به اجرا بگذارد، اتخاذ کند.

همچنین ممکن است برای انجام وظیفه مواظبتی از آن شاگرد، ضرورت داسشته باشد (مثلاً شاگردی با شرایط صحی که ممکن است ضرورت به تداوی داشته باشد).

این بدان معنی است که این معلومات مربوطه باید با تمام پرسونلی که با آن شاگرد کار می کنند یا بر او نظارت می کنند به اشتراک گذاشته شود تا آنها را قادر سازد:

* معلولیت آن شاگرد و چگونگی تأثیر آن بر تعلیم و رفاه اجتماعی یا روحی او را درک کنند.

# انجام اقدامات مناسب در مکتب، بشمولِ درک همه مشوره های ارائه شده توسط داکترهای تداوی کننده شاگرد

پالیسی‌های مربوط به مکتب مانند پالیسی رفاه و رفتار توسط پرسونل مکتب در زمانِ تعامل با والدین دنبال می‌شود.

برای معلومات بیشتر راجع به پالیسی های مکتب و رسیدگی به معلومات شخصی، با پرسونل مکتب صحبت کنید یا با افسر حریم خصوصی (DET Privacy Officer) به آدرس privacy@education.vic.gov.au به تماس شوید.